

49

紀元689~705年

柏楊版資治通鑑

恐怖世界



武照稱帝・唐王朝亡

特務橫行・中國成恐怖世界

屠殺流刑犯

南周王朝亡・唐王朝重建

武照死亡

●權力遊戲的教科書●

柏楊版資治通鑑

第四十九冊 1988年11月初版 1992年5月五版

原 著／司馬光

譯 者／柏楊

總監督／王榮文

發行人／李傳理

總編輯／周浩正

責任編輯／麥光珪

美術組／陳玉娟

發行組／翁桂香・顏雅一

訂戶組／許麗雲

會計組／王麗雪・王郁芬

督印者／遠流出版公司 電話：365-3707

地 址／台北市10714汀州路三段184號7樓之6

電 話／365-3747 (三線) FAX／3657979

郵 撥／0757497-1柏楊版資治通鑑雜誌社

印刷者／優文印刷廠 電話：262-2379

法律顧問：王秀哲律師 電話：(05)227-3193

嘉義市忠義街178號

行政院新聞局局版台誌字第4266號

中華郵政台字第1385號執照登記為雜誌交寄

香港地區出版權、發行權

●香港遠流出版公司 電話：5-580288

●有成書業有限公司 電話：5-580280

香港柴灣康民街2號(康民工業中心)10樓8室

吉隆坡總經銷：新欣貿易公司 電話：414487

※以下所訂各項優待價格，均以本書所載出版日期
60天內有效，逾期價格如有變動不另通知，請逕洽
遠流出版公司詢問詳情。

零售每冊 NT180元

訂閱辦法：

- 第一部(1~36冊)全部出齊，一次合購只售4200元(原價5040元)。
- 第二部(37~72冊)陸續出版，按期寄書，現在訂閱只售4200元(原價5040元)。
- 全套共72冊，現在同時購買第一部並訂閱第二部，合計8400元(原價10080元)。

國內讀者直接訂閱：

- ①請將書款交存各地郵局
劃撥第0757497-1號柏楊版資治通鑑雜誌社帳戶
- ②支票或滙票掛號寄台北市10714汀州路三段184號7樓之6
訂費均含掛號費，請註明起訖冊數

海外讀者直接訂閱：

平郵：36冊U.S.\$215 72冊U.S.\$425

航郵：亞洲區

36冊U.S.\$236 72冊U.S.\$459

歐美非：

36冊U.S.\$307 72冊U.S.\$592

※請以美金支票抬頭WANG JUNG-WEN寄至
P.O. BOX 30-249, TAIPEI, TAIWAN

版權所有・翻印必究 Printed in Taiwan

I S B N 957-32-0872-5

柏楊版／資治通鑑 第四十九冊

恐怖世界

三版校正

 遠流出版公司

柏楊版／資治通鑑

第四十九冊 恐怖世界

7 通鑑圖粹

張香華輯

柏楊版／資治通鑑

司馬光編著
柏楊譯

15 ●前言

17

七世紀九〇年代

●武照稱帝●唐王朝亡

六九〇年，武照廢其子唐睿宗李旦為皇嗣，唐王朝亡，武照稱帝，國號周，史稱南周。

●特務橫行●中國成恐怖世界

武照登極，成為中國第一個，也是唯一的女皇帝，當時，李姓皇族、文武百官全都反對，為鞏固權力，武照遂大量任用特務，大規模屠殺，李姓皇族及忠貞大臣，滅絕殆盡，特務來俊臣，更著有〔羅織經〕一書，成為網羅罪狀，製造冤獄的經典，人人震怖，中國成恐怖世界。

●屠殺流刑犯

155

八世紀〇〇年代

●武照死●唐王朝重建

七〇五年，武照病逝上陽宮，南周王朝滅亡，立國十六年，李顯稱帝，改國號「唐」，唐王朝復國，韋皇后亦復立，與李顯同出朝聽政，如同武照當年。

243 參考資料

南周王朝官制

六九三年，有人告發流竄嶺南的政治犯陰謀叛亂，

武照派最高法院助理審判官萬國俊前往調查，

萬國俊抵達廣州，集合全道所有流刑犯，

假傳聖旨，下令他們自殺，流刑犯哀呼悲號，

心中不服，萬國俊像驅逐牛羊一樣，

將他們驅逐到河邊，全部斬首。

一天之內，就誅殺三百餘人，然後假造口供，

返京覆命，乘機提醒武照說，各道流刑犯，

也必然有人叛變，不可不早剷除，

武照遂遣六道使，分赴諸道，盡屠流人，

或殺七百人，或殺五百人，

早年流竄嶺南的普通刑事犯，亦跟着斃命。

257 通鑑廣場 柏楊主持

樂城郡到底在何處？〈廖位育〉

〔柏楊版資治通鑑〕應改兩月一冊〈陳銘清〉

五歲的小讀者〈鄭能慮／鄭力豪〉

破音字是知識份子的暴政〈蔡木生〉

中國人最避諱談死〈陳學文〉

他爲什麼覺得「可怕」？〈盧心權〉

■封面繪圖／陳秋松

通鑑圖粹

摩無上十等菩提復能攝受普聖諸集聖諦
 滅聖諦道聖諦不隨聲聞及獨覺地疾證無
 上十等菩提復能攝受四靜慮四无量四无
 色定不隨聲聞及獨覺地疾證无上十等菩
 提復能攝受八解脫八勝處九次第定十遍
 震不隨聲聞及獨覺地疾證无上十等菩提
 復能攝受四念住四正斷四神足五根五力
 七等覺支八聖道支不隨聲聞及獨覺地疾
 證无上十等菩提復能攝受空解脫門无相
 解脫門无願解脫門不隨聲聞及獨覺地疾
 證无上十等菩提復能攝受菩薩十地不隨
 聲聞及獨覺地疾證无上十等菩提復能攝受
 五眼六神通不隨聲聞及獨覺地疾證无上
 十等菩提復能攝受佛十力四无所畏四
 无礙解大慈大悲大喜大捨十八不共法
 不隨聲聞及獨覺地疾證无上十等菩提復
 能攝受无忘失法恆住捨性不隨聲聞及獨

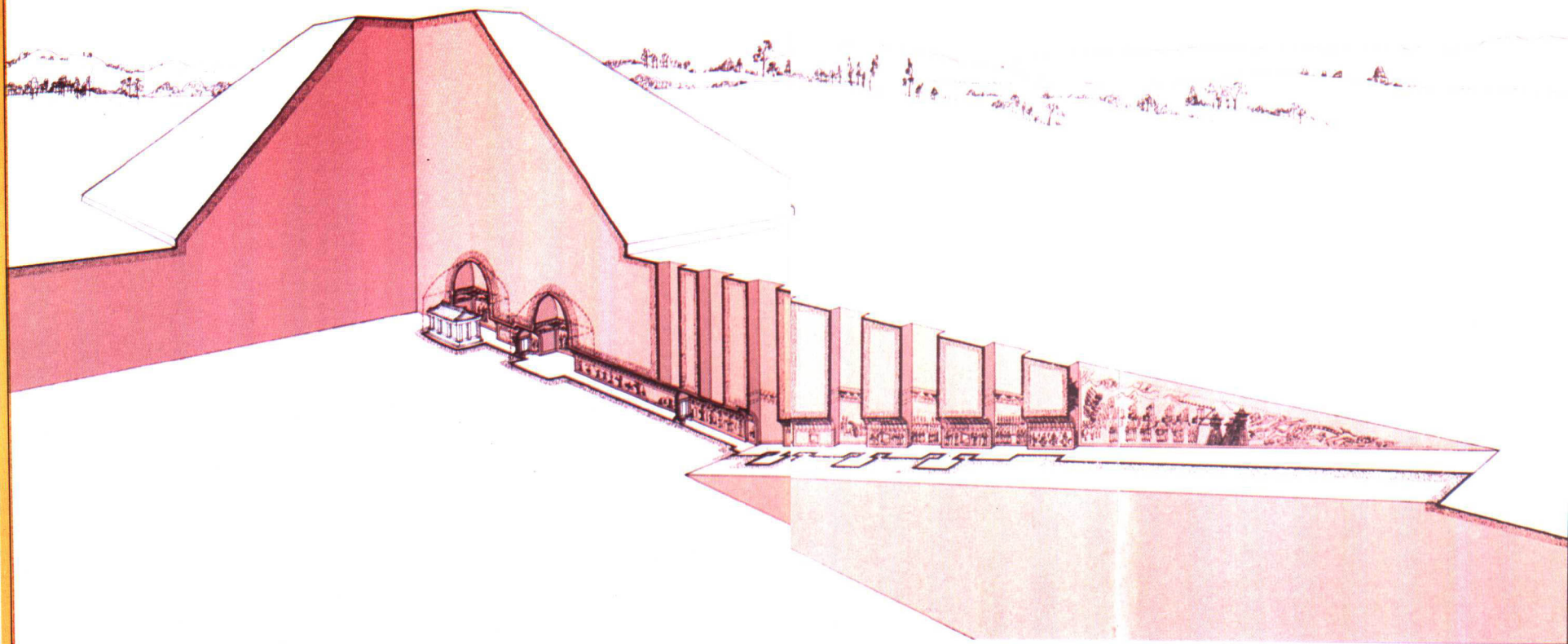
武照篡奪政權成功，建立南周王朝後，搖尾系統宗秦客，把十四個漢字，
 變成繁體或怪體：照作𡩊，天作𡩊，地作𡩊，日作②，月作㊦，星作○，
 君作𡩊，臣作𡩊，人作𡩊，載作𡩊，年作𡩊，正作𡩊，證作𡩊，聖作𡩊。
 本圖是「大般若波羅密多經」中的一頁，從使用宗秦客所製怪字上，可肯
 定本經抄寫當在南周王朝(690-705)。



武照是中國歷史上空前絕後的稀有動物，惡毒如蝎，殺人如麻，然後建立一個以她為首的龐大帝國，成為世界上唯一的女性皇帝。本圖是「武照出巡圖」，相傳是唐王朝畫家張萱所繪，原圖失傳，此是俞明的摹本，圖面



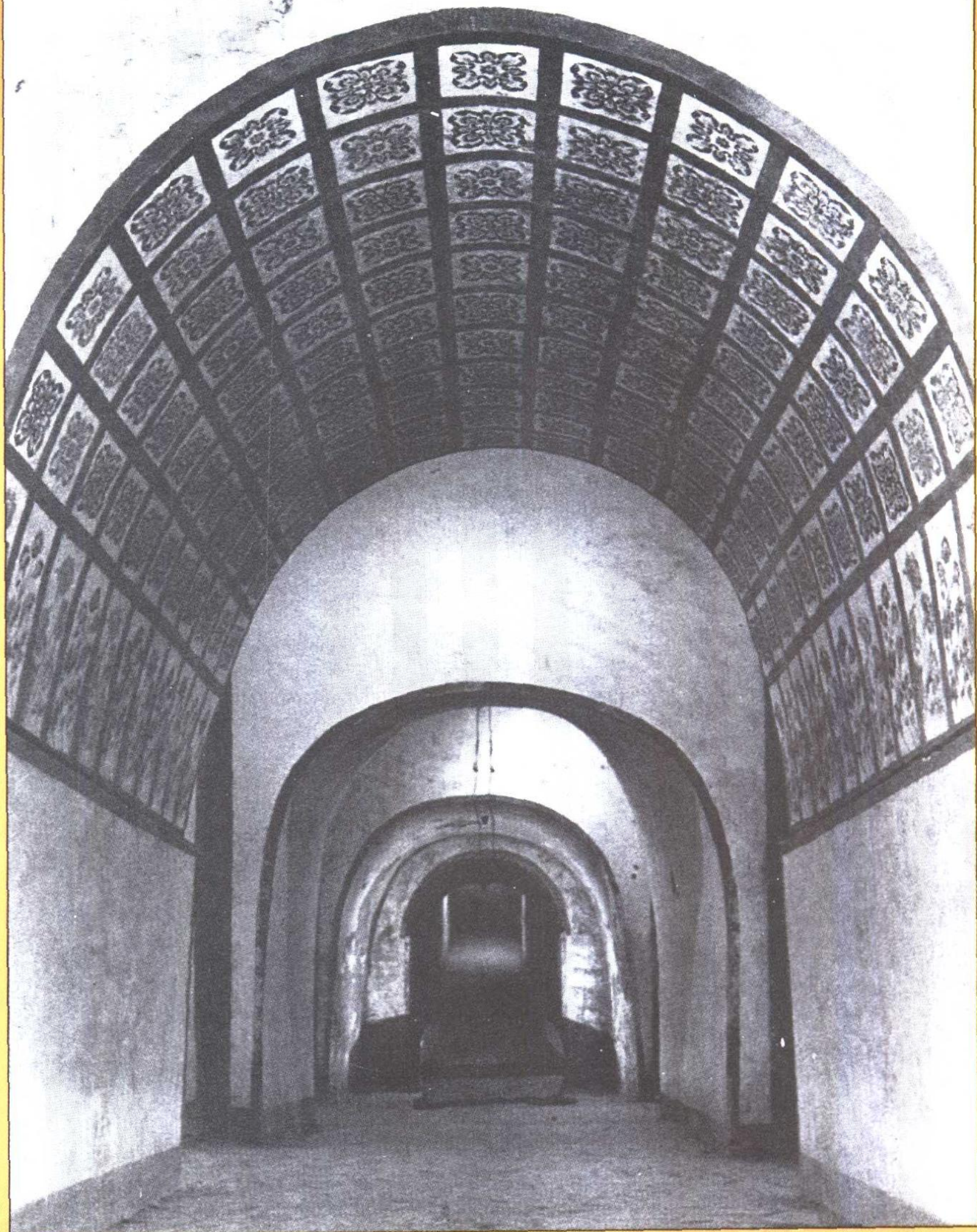
呈現唐王朝服裝，及中國官場傳統的前呼後擁熱鬧的人群。這群人正順風而走，衣袂向前飄動，栩栩如生。



七〇一年九月，一件誅殺案在當時南周王朝宮廷發生，女皇帝武照，因她的年輕情夫受到批評，下令她的嫡親孫兒李重潤、嫡親孫女永泰郡主及夫婿武延基自殺。七〇五年，唐王朝復辟，身為老爹的李顯重登帝位，追封永泰郡主為永泰公主，李重潤為懿德太子，並把她們的墳墓遷到乾陵（陝西省乾縣西北），葬在祖父李治墓旁（害死她們的祖母武照也葬在墓裡，

祖孫地下相見，不知有什麼場面）。

本圖是「李重潤墓」的解剖面，墓道呈長斜坡形，好像一座平頂的埃及金字塔，面積 400 平方公尺，墓裡有十數幅壁面。面對這個解剖圖，可想見李顯為他的這個兒子之死，傷心之深。



和「李重潤墓」並列的，還有「永泰公主墓」，這位也是被嫡親祖母害死的年輕孫女（最近有些考古學家，在拚湊了永泰公主的骨骼後，發現她的骨盆太小，因而懷疑她不死於服毒，而死於難產），死後的墳墓也富麗堂皇，本圖是永泰公主墓復原後的內景。



本圖這個怪獸，就是古代傳說中的「獬豸」(xièzhì, 音[謝志])，好像傳說中的麒麟而有一隻角，遇到有人爭執，牠就去撞觸沒有理的一方。(怪不得牠絕跡，世上惡棍凶徒太多，不允許牠存在！) 六九〇年，告密者侯思止自稱是「獬豸」，武照遂命他當監察官(侍御史)。「獬豸」族群地下有知，定會氣得發瘋。



六九三年，南周王朝皇帝武照鑄造「金輪七寶」，每天朝會時，拿出來放在金鑾寶殿前庭。金輪七寶雖有名稱，但到底是什麼模樣，已無法查考。本圖所列，是清王朝時代道教祭具——八寶，右上方第一寶即是「金輪寶」，或許就是從南周王朝七寶演化而來，在此特提供讀者一項印象。

柏楊版／資治通鑑

前言

柏楊

——再請假一個月的報告

一九八四年有過一次三個月的出國外，迄今四載，我只去過三次香港、一次日本，每次不超過一星期；又去過一次菲律賓，前後只有三天。而在臺灣本島，也只去過一次杉林溪，一次淡水。其他時間，都在台北伏案。

現在，不得不再向讀者請一個月的假，本年（一九八八）十月中旬，我和老妻將赴大陸探親，並拜訪各地——從香港到上海，再到北京，再到西安，再到重慶，再到武漢；預定十一月下旬，由香港回台北。

當我回到台北的那天，一進家門，我發誓，我會立刻就衝到我書桌前，提筆直